



Originalanleitung
Original instructions
Notice originale
Manual original

Oryginalna instrukcja
Оригинальная инструкция
Instrução original
Originalanvisning

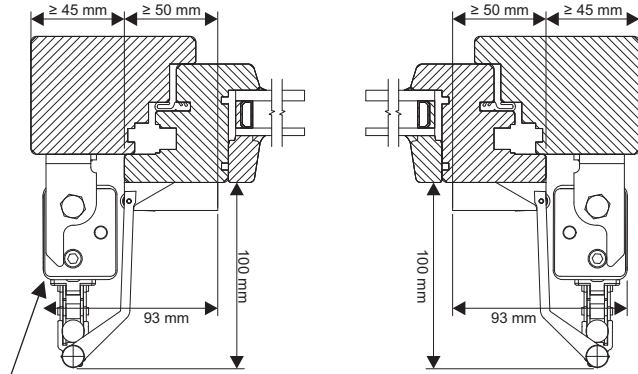
D+H
KA-TW-BS084-VFIS

Für: / For: / Pour: / Por: / Dla: / Для: / Para: / For:

Universal / Uniwersalny / Универсальный

DIN rechts / DIN right /
DIN gauche / DIN derecha /
DIN prawo / DIN правый /
DIN esquerda / DIN højre

DIN links / DIN left /
DIN droite / DIN izquierda /
DIN lewo / DIN левый /
DIN direita / DIN venstre



Antrieb Option "L" / Drive option "L" / Optiondu moteur "L" /
La opción "L" / Napęd opcja "L" / привод вариант "L" /
Versão do motor "L" / Motor option „L"

Vor Montagebeginn bitte unbedingt die profilspezifischen Montagehinweise gemäß D+H Anwendungszeichnung beachten.

Before mounting, the profile specific mounting instructions in the D+H application drawings must be taken into account.

Avant l' installation, prière de respecter les instructions de montage spécifiques du profil selon les dessins techniques d'utilisation de D+H.

Antes de montar se deben tener en cuenta las instrucciones de montaje específicas del perfil en los dibujos de aplicaciones de D+H.

Przed przystąpieniem do montażu na określonym, konkretnym profilu należy zapoznać się z instrukcją montażu i dokumentacją techniczną D+H.

Перед монтажом необходимо принимать во внимание инструкции по установке для данного профиля согласно чертежам D+H.

Antes do início da montagem, por favor respeitar imperativamente as instruções de montagem específicas dos perfis conforme o desenho de utilização da D+H.

Før montagestart bemærk da venligst de profilspecifikke montageanvisninger i.h.t D+H's anvendelsestegninger.

2x M6 x 11



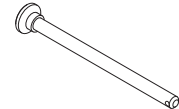
2x



2x 6x2 mm



2x



Für aufgesetzte Montage, Drehfenster einwärts öffnend.

For surfaced mounting, Side hung window inward opening.

Pour le montage en applique, Fenêtre ouverture à la française.

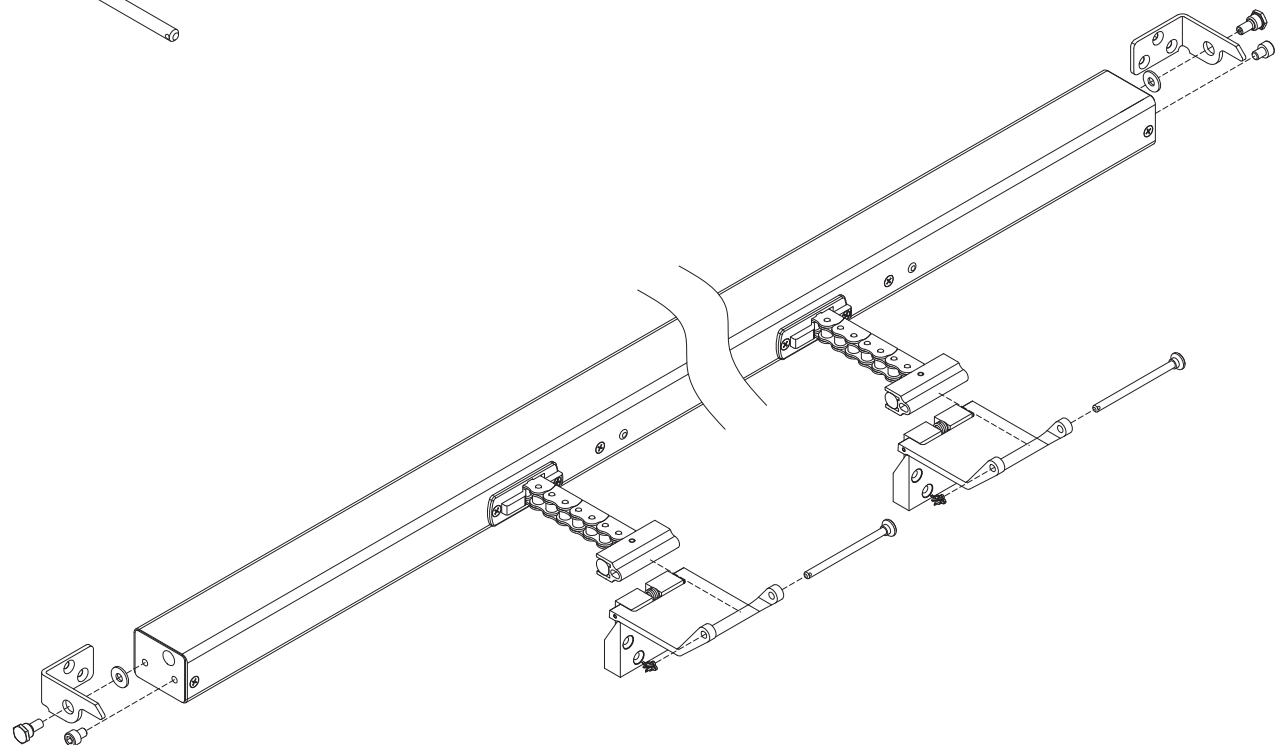
Para montaje en superficie, Ventana batiente con apertura interior.

Do montażu zewnętrznego, Okno rozwierne do wewnątrz.

Для накладного монтажа, Поворотное окно, открывание вовнутрь.

Para instalação com motor visível, Janela de batente, abertura interior.

For synlig montage, Indadgående sidehængt vindue.

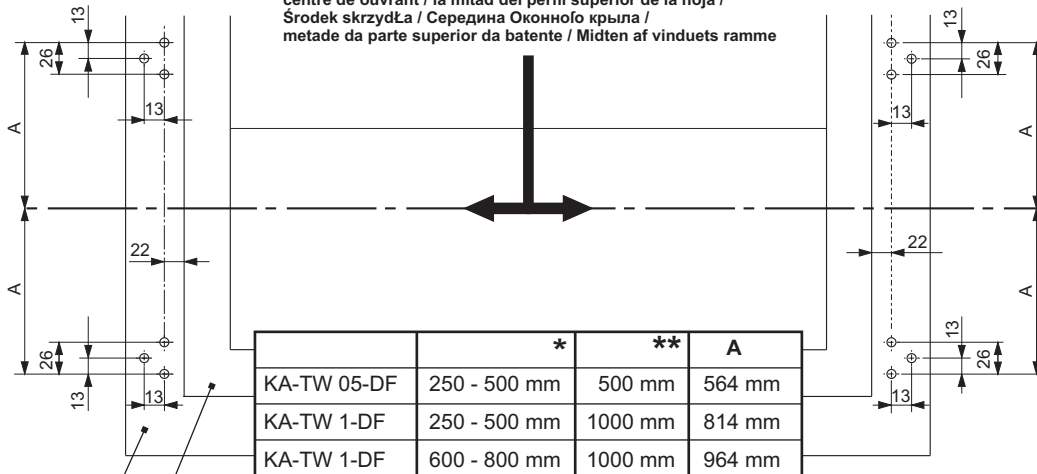


Pravo do zmanj tehnichnih zaštitzone.
Права на техничские изменения сохраняются.
Modificacoes técnicas reservadas.
Forbehold for tekniske ændringer.

Technische Änderungen vorbehalten.
Rights to technical modifications reserved.
Tout changement technique réservé.
Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.

99.882.79 1.1/02/13
© 2011 D+H Mechatronic AG, Ammersbek

Mitte Fensterflügel / Center of sash /
 centre de ouvrant / la mitad del perfil superior de la hoja /
 Środek skrzydła / Середина Оконного крыла /
 metade da parte superior da batente / Midten af vinduets ramme



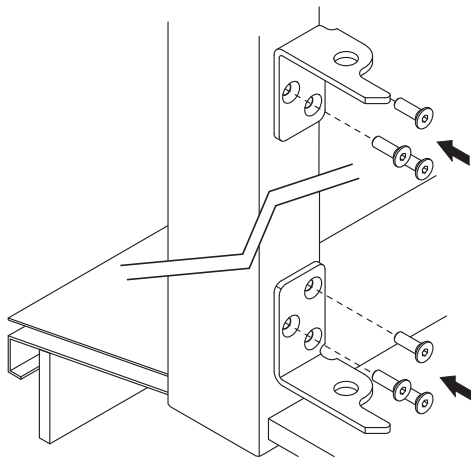
* Hub /
 Stroke /
 Course /
 Carrera /
 Wysięg /
 ход /
 Carreira de abertura /
 Åbning

** Kettenabstand /
 hain distance /
 Chaîne distance /
 cadena distancia /
 Łuki Sieć /
 Цепь разрыв /
 Gar Cadeia /
 Kædeafstanden

Flügel / Sash / Ouvrant / Hoja / Skrzydło / крыло / Batente / Ramme

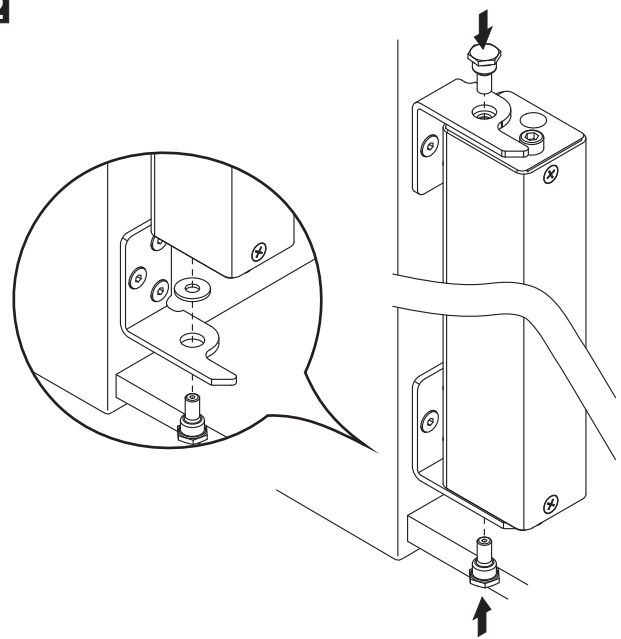
Rahmen / Frame / Cadre / El marco / Rama / рама / Aro / Karm

01

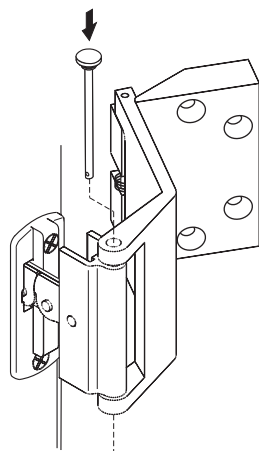


Auf ausreichende Länge der Schrauben achten! /
 Please note sufficient length of screws /
 Prière de vérifier si la longueur des visses á suffisante /
 Por favor verifique que los tornillos sean largos suficientemente /
 Zwracac uwagę na odpowiednią długość śrub /
 обратит внимание на достаточно длинч Шчрпч /
 Por favôr verificar se o comprimento dos parafusos é suficiente /
 Pas på at skruerne er tilstrækkeligt lange

02

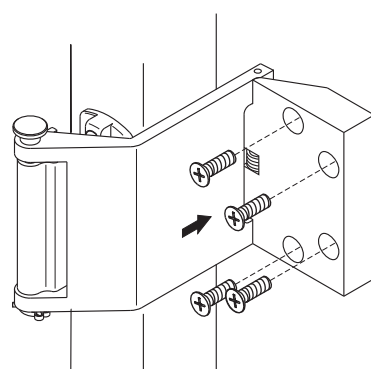


03



Konsolenstift immer von oben einhängen! /
 Always insert bracket-pin from above /
 Fixer toujours le pin de la chape de fixation par le haut /
 Fijar el perno siempre por la parte superior /
 Szttyft komsolki zawsze z góry wprowadzac /
 Штифт кронштейна Всегда сверху вешать /
 Colocar sempre o pin da chapa de fixação na parte superior /
 Konsolstift skal altid ophænges fra oven

04



Auf ausreichende Länge der Schrauben achten! /
 Please note sufficient length of screws /
 Prière de vérifier si la longueur des visses á suffisante /
 Por favor verifique que los tornillos sean largos suficientemente /
 Zwracac uwagę na odpowiednią długość śrub /
 обратит внимание на достаточно длинч Шчрпч /
 Por favôr verificar se o comprimento dos parafusos é suficiente /
 Pas på at skruerne er tilstrækkeligt lange